

特稿 港及國語是香港當務之急

最近，「公民協會」向港府呼籲推動國語教育，即以十年，普及國語，他們指出，國語有助於年輕一代的好中文。

在文官時代，廣東人寫中文絕不吃虧。目前，白話文時代，廣東人寫中文則吃虧。比北方話系地區人主要是吃虧。由於白話文屬北方話系，江蘇與浙江話屬南方話，與北方話之距離，決不比廣州話與北方話之距離為短。

生活講座 (二九一)

夏令機快一小時 早受陽光有意思

在日光、奔走勞動，也比較輕鬆一些。所以我對夏令時間，倒並無反對之意。

家麵記 HON'S WUN - TUN HOUSE LTD. 柱侯牛腩粉 郊外油茶 冷氣調節 空氣調節

國家無線電公司 NATIONAL TV & HI FI 2125 Commercial Dr. 253-6636 歡迎參觀

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2895 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039

樓州廣 KWANGCHOW RESTAURANT 251 E. PENDER STREET CHINATOWN, VANCOUVER TEL: 687-9501

舖花樹楓 MAPLE FLORISTS 2525 ST. JOHN'S ST. (PORT MOODY, B.C.) Phone: 939-5200 Res: 942-8312

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE 135 E. Pender St. Vancouver, B.C. 685-0825 余惠傑 謝文文 876-3102

館相桐 二張二元 彩色射印 每張廿三仙

院戲七氏邵 SHAW THEATRE TEL: 684-4732 今天隆重放映 秦萍岳華沈依房勉 主演

威發實業有限公司 Wakefield Associates Realtors Ltd. 何仲生 Johnson C. S. Ho 新地址: 5715 Joyce Rd. (41 st. & Joyce at Kingsway.)

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話: 681-8531

司公限有隆華 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel: 684-4428

CANADA TRUST 湯天豪 HOWE TONG 416 MAIN ST., Vancouver, B.C. TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0927

社行旅人證公俠望黃 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 733-3202

鮮磨沙河粉 鳳城美點，捨我其誰。 貴兼不飽，則吾豈敢。

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935



印巴兩國首腦會議

巴基斯坦總理布托與印度總理甘地夫人，於八月八日在德里舉行首腦會議...

接轉版

孟加拉大概能入會。巴基斯坦為了避免孤立起見，必能在九月聯合國大會揭發以前，承認孟加拉。

雅式洋服店

文華商業大廈式樓 編街大東亞號 電話六八一、五七〇

宜人刺草拔紅蘿蔔

出規根，有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話八七四、〇四四式

宜僱高中畢業女生

本市衣服製造廠，宜僱高中畢業女生，將訓練管理自動機器，有意者與 Ron Bailey 直接洽詢。

老洪

印巴首腦會議的主要議題，將為下列四項：一、喀什米爾問題；二、承認孟加拉問題；三、釋放去年印巴戰爭的俘虜問題；四、簽訂印巴兩國間的非戰協定等。

賺錢餐館生意自賣

式味莊區，附近大旅館，大柏文，大藥房，大酒樓，大百貨公司林立，環境優美，有冷氣設備及自助餐設備。

土庫睡房三間可分租

有房兩間，清潔，寬敞，實屬。電話：八七四、八三四七

哀謝

先考北平字安順蔣公府君廣東新會梅角鄉東安里人，於一九七二年七月十一日...

PENDER CENTER SERVICE STATION & PARKING GARAGE 570 CARRALL ST. (AT PENDER) VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-9228

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Ave. Phone: 685-0727

中風金林雄國會 2042 FRANKLIN ST., VAN. 4, B.C. 電話 254-4618

利僑公司 LEKU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd. 258 E. Pender St., Phone: 684-3520 Vancouver 4, B.C.

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 大酒家作風 大眾化價錢

華登實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 551 W. BROADWAY 公司電話 673-1881

永隆公司 WING LUNG CO. 1/2 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C. 881-1734

翠華園 Pavilion Garden [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：687-2608

利民有限公司 Lemn Enterprises Ltd. 265 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-8824

中和行 Chung Wo Hong Co. 237 Povel St., Vancouver, B.C. 萬里望花生



墓然 史岡王牛

牛王岡乃其教會墳地，女士不事偶偶，亦未奉教，其得此者，其之力也。女士美手儀，天足，幼不入塾，然受母兄之教，其文亦亦壯可誦，生平未嘗影影，今後之人，欲一見顏色而不可得，蓋猶失心井里之志，惟女士為其所修，墓亦不其所銘，即今石欄不辨之，即行是也，其詞曰：雄心脈脈，寒碑三尺，未死難眉，爾登爾宅，國魂欲復，哲人不歸，吾儕所悲，異代所期，玉已含山，海難為水，寒寒無窮，悠悠知己，天著今地黃，春風兮秋霜，胡虜兮未滅，何以慰若國魂，因以那時向在清季，所以陳氏撰神遺像約其辭。



▲ 旅夜書懷 溫城黃偉球
乍明乍暗夜沈沈，萬里風塵感慄慄。
每憶乘風宗憲志，松栢飛驚雨聲侵。
韓康乏藥癯貧術，松柏飛驚雨聲侵。
多心憤憤難忘，碎琴有恨沒知音。

哀謝

先宰朱門李氏，台郡金盛湖村人，痛於一九七二年七月十八日，病終於中央醫院，積潤享壽七十四歲，並於同月廿五日假座時市殯儀館舉行禮禮，扶柩歸土，安葬於伏市園墓園，叨蒙親戚友誼賜臨，花圈，並親親執紼，素車隨送，高誼隆情，殯存均感，謹此哀謝。

杖期夫由康
哀子輝庭
哀女翠容(適陳門)
媳陳美愛
男孫國傑
女孫陳佩芬
女孫陳佩芬
外男孫家俊家蔚家輝
外女孫秀貞李梨秀愛同叩謝

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是真正受用。
富而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

「贈儀」
陳錫芬恭祝成副，陳應渠合家一百元，陳明康三十元，曾慶二十元，馬瑞倫二十元，馬紹輝二十元，馬國深十五元，美國朱炳灼十元，陳振熙十元，廣基十元，謝明十元，袁長十元，馬振東十元，伍樹宏十元，袁振謀十元，朱由全十元，黃文萬十元，本生合家五元，子清五元，彭茂五元，黃常五元，陳明基五元，謝元五元，李平五元，鄭文傑五元，唐如潔五元，馬華政五元，世安五元，李國三元(以上俱合家)

「花圈」
陳錫芬，明康，美蘭陳明康，陳應渠，黃潤陳宜潔，陳均均黃妙蓮全，陳明保，煥章，精康，計成，項唐，應渠，紹強，應煥，植之，袁廣林全，陳國潤馬健民同，黃文亨，黃星亮，馬紹桓，雲成，世坤，紹強，紹桃，陳錫芬。

「素車」
陳錫芬，明康，謝明，煥章，紹強，陳錫芬，明康，謝明，煥章，紹強，陳錫芬，明康，謝明，煥章，紹強。

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：683-8488 Economy Moving Co. Ltd.

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone: Area Code (604) 688-4324

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七打街東
電話：二五四-一〇七
預約電話：254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址片打街一〇二號
電話：六八一-一〇三〇

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款花籃花圈
各種花牌花圈
價錢平廉花圈
為備方便起見
特設代理處
片打街東一〇二號
雲生

馳名鹿尾把補丸
為強健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時常加培補，方能強健益壽，本號出品之鹿尾把補丸，可補氣補血，強壯身體，能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。五有美國山且寸埠，周應源，周應源，周應源，周應源，周應源。

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR. ANCOUVER, B.C.
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
電話：二五五-四四九九

陳式永祥
中醫
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四-一四四五

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產飾如彩迎
木刻竹織，紙製室內裝飾，歡迎
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，函索即寄
備胞郵購。目錄及價目函索即寄

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
842 R. Pender St., Vancouver 4, B.C.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

李興捷
驗眼專家
安省滑鐵盧大學
畢業，專治近視，遠視，老花眼，
及各種眼疾，配鏡精確，
有於於人，應是補丸每盒五十元。
中國藥房通訊部
Vancouver 4, B.C.

藝工
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

LUCK SOUND
11 South Kasil St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八線路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備 函詢即奉

伍祥
進修醫學跌打科教師
跌打 斷骨脫脫 特治
重傷久患 深肌痛痛
屢醫無效 手足痺痛
未見過我 大小瘡癤
未作絕望 傷口膿肉
跌打跌打 跌打跌打
歡迎問症
雲坤天寶街四〇六
電話式三五〇八一五

長身絲苗米
特價發售
雙鳳店派牌

香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

李興捷
驗眼專家
安省滑鐵盧大學
畢業，專治近視，遠視，老花眼，
及各種眼疾，配鏡精確，
有於於人，應是補丸每盒五十元。
中國藥房通訊部
Vancouver 4, B.C.

藝工
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

LUCK SOUND
11 South Kasil St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八線路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備 函詢即奉

伍祥
進修醫學跌打科教師
跌打 斷骨脫脫 特治
重傷久患 深肌痛痛
屢醫無效 手足痺痛
未見過我 大小瘡癤
未作絕望 傷口膿肉
跌打跌打 跌打跌打
歡迎問症
雲坤天寶街四〇六
電話式三五〇八一五

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港 特價 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

T.P.Y. Travel Service
51 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6666
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東五十五號 電話：六八三-五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

利源有限公司
Healdley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近華埠西邊牛欄街口

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼保鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

國信公司
FRANK-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-2244
新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜菓
家庭用具 瓷器碗碟
藤器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗翠丸

LUCK SOUND
11 South Kasil St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八線路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備 函詢即奉

倚天屠龍記 金庸著

第四十三回 萬丈深谷

也自不禁心忖，額頭上冷汗淋漓，而下定了定神，笑道：「小兄弟，你說什麼？我一點兒也不懂，別胡說，那張無忌，是你說的好話，被我聽了，那張無忌，便是這書中，大家齊死在大海之中，當我眼不能跟他破臉，總要落在女兒身上，另圖妙策，當下氣凝丹田，緩緩叫道：「我們好好好兒的，放心好啦。」

這一聲叫了去，只見得山谷中，「放心好啦，放心好啦，放心好啦。」朱長齡猛地跳起，「放心好啦，放心好啦，放心好啦。」

他明知是這道，也決計無用，只有硬冰刺得鮮血淋漓，臉山破已如

黃漢經 紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

承接土木大小工程

新到大幫 冰霜明蝦

TAI HING COMPANY LTD.

45 E. Pender St. Vancouver 8

電話 MU 4-1028

周名紹

代填入息稅
會計辦事處

Richard M. Chow & Co.

606 East 18th Ave. Vancouver 10, B.C.

872-8471

李健運公司

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

專辦各種中西文書、契據、合約、遺囑、宣誓、公證、翻譯、代辦各項法律事務。

寶寶公司 Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.

Phone: 681-7657

新到大幫
免費保用壹年，自用另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
801 Main St.

遺囑 及辦理各項文件
代辦買賣契據
代辦各項法律事務

電話 MU 1-6513

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

馬君衰

具政府牌照
快修可靠 收費特廉

電話：六七七、六七八、六七九

廣珍 鐘錶首飾舖

684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUEY

70 PENDER ST. F VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
雙倍隨意
無任歡迎

大藥房 MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

舖街四三四號 電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

大平 特平

男羊毛
內衫褲

電話 683-4929

明達 承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
鋼刷光潔無任歡迎

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會醫藥學會
由香港抵港專治各種疑難雜症
在怡和東 2523
余余堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌記油漆

承接承接泥水木工程
承接承接大小工程
忠誠誠信服務
工作快捷妥當

電話：六八七、四〇九四

華強公司 KENWARD CO.

631 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.

專修及各種電器、承接大小電力工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

榮味製臘廠 WING WING CO., LTD.

精製臘味
批發全球
價目印簿
函索即奉

460-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.

電話 254-7241

建興建築公司

承接裝修
土木工程

氏律古屋 A. Gerard Hirschberg

113 Hastings St. W. 681-8829

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. 254-1877

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

大拿加皇家銀行 The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora, Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切銀行業務，竭誠服務僑胞，港九均設有分行，歡迎函詢委辦。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司 DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street Vancouver 4, B.C.

電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

周愛權 U. K. CHOW OPTOMETRIST

精驗各種隱形眼鏡
兼修裝配之舊眼鏡

514 Main St. Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

我們現正開始

根據奇朗納宣言 (KELOWNA CHARTER) 壹項特定立法程序會議，將於本年十月份舉行，可令卑詩省市民獲得更多福利。

社會信用黨 (SOCIAL CREDIT) 在卑詩省執政廿年中，在社會及經濟生活方面均有長足進步，以往之光輝成就，有目共睹。未來之發展乃決定於今日之人事。卑詩省省長賓納 W.A.C. BENNETT 於本年六月一日發表奇朗納宣言時曾證實其政府將繼續為本省市民創立新政策，實事求是為大眾謀取福利，一俟十月份特定立法程序批准即可付諸實施。

新型輔助工業將造就更多就業機會

發展中的輔助工業將為本省市民造就成千上萬就業機會，所有業務將由「卑詩發展公司」管理，供應市民極低利率貸款，第一年利息只取息一分，是項新工業放款，特別著重於食品製造或其他輔助製造工業。

停徵遺產稅及遺產承辦費

在是項特定立法會議通過中遺產稅及遺產承辦費，將明令取消。因此可使本省市民以雙手建立自己事業，投資企業化，協助增長，創立新的就業機會。

增加養老金

除聯邦及省級之養老金辦法外，本省之額外養老金津貼為全國最高者，根據奇朗納宣言，是項新福利金將在今年年底前更進一步增加。

按目前之實施辦法，凡年齡超過六十五歲之市民，不論是業主或租戶每年均可享有省府贈予五十元之權利。

禮物稅將廢除

本省之禮物稅，由於影響慈善機構及若干基金會將於大會議決後廢除。

增加社會補助津貼

在全國各省中，本省之社會補助津貼居於首位。本年度凡礙於年齡，精神病及生理上無能工作者，補助津貼均將獲得增加。

最低工資將獲提高

在若干職業範圍內，本省之最低工資仍為全國最高者。但省府無意在大會後將再度提高最低工資水準。

青年在職訓練津貼

在新的社會補助計劃下，本省之大中學青年將獲得在職訓練補助，省府將津貼職青年之薪金及工資。

是項有人情味謀取就業機會政策
是值得大眾支持的



請肯定的投...
現卑詩省執政黨 SOCIAL CREDIT
社會信用黨候選人一票

贊助者社會信用黨競選委員會

宜炒鑊一名

工金從優，有車供給
應用。下午五時後
電話：二二六六四

山比區合法入息屋

各自門戶，聯房三組，各自電錶等，自動煤油爐氣，每年入息超四千五百元，全價四萬五千五百元。
又四個大房間聯房組，另兩個自理聯房組，全部合法，入息三千九百元。與 Mel Johnston 985-5750 洽商。
Johnston & Swain Rlty., 2372 W. 4th Ave., 736-8674

皇后餐館生意連實業

本人現因年老退休，而將生意出售，該餐館樓上可住宿，如有僑胞欲經營者請來洽商。本餐館主人啟
Queen's Cafe, P.O. Box 123 Three Hills, Alta.

中葉舖自賣

治東街 1033 Leavenworth Drive
請電：四四四、四二六、四四四 黃洽

有酒牌餐館連實業出售

專供中西餐，餐館全部粉飾更新，樓下舖位為餐館及花舖，樓上有住宿房間，生意連實業出售，或買餐館生意，有意者請電話：三七八五五五號
P.O. Box 214, Merritt, B.C.

宜中西餐廚一名

有意者請電話：七八五 八八八
Centre Dining, P.O. Box 1139
Port St. John, B.C.

宜僱管理電力車衣機

ONSERENT & ANNING 公司夏大衣服部，本公司每件工資力各行最高者，上等工作環境，清潔衣服。與 LUIGI SANDRI
2034 West 11th Ave. 洽商。

宜僱經驗管理車衣機

工資從優，到 Tami Fashion 310 Water St.
P.O. 681-7810

亞洲貿易有限公司

ORIENTAL TRADING CO. LTD.
9718 JASPER AVE. EDMONTON ALTA. CANADA

美麗華酒樓

貨倉部：大量運到各種
生鮮海鮮，水貨，即食麵，亞洲牌嘉禾牌長身絲苗白米，金山臘腸，經常平價推銷，零沽批發，無任歡迎。

酒樓部：正宗粵菜，川菜，喜筵壽膳，晚飯，宵夜，豐儉由人。
星期美點，粥粉麵飯，各式俱備與眾不同。

廚房部：由名廚李耀君主理
點心部：由名師朱垣基君主理
燒臘部：由燃手專家袁植君主理
歡迎各界人士駕臨指導

全層屋出租
位於七號街，電話：338888 洽商

有光猛聯房出租
請電話：式五三、壹四九九

ROYAL PACIFIC MOTEL

661 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: 781-6661

歡迎來大埠渡假！
僑胞：請住：
位在華埠
彩色電視
設備豪華
優待平價
自動電話
停車利便

華夏汽車旅館

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.

鄭樹輝代理
Wayne C. F. Cheng

公司電話：685-7231
住家：228-9336

閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障
減輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國
移民，一律歡迎。

場市大西中華文

MANDARIN FOOD MARKET
奇化街百九十號 即文華大廈樓下
電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半

李菓 三磅壹元
瘦猪肉 六毛九仙 壹磅
粟米油 八磅庄三元二毛九
廁紙 一包 七毛九仙

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

新到大幫
鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美 歡迎批發

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Kamme)

八月八日至十一日 星期二至星期五
晚上七時半放映

四海一家

亞洲影帝：柯俊雄
首座小生：岳陽
青春艷星：左艷蓉 領銜主演
題材新穎，笑料豐富，輕鬆諧趣，風趣惹人好笑，奇特令人稱讚。

母與女

甄珍王戎柯俊雄
李湘歐威張美瑤 主演
A 週票價：成人一元五毛 學生一元二毛 小童五毛

綜合新聞

岑氏僑領設筵歡謝 報業巨子岑維休君

(雲訊)香港華僑日報及僑報晚報社長兼總經理、岑維休先生僑居大平洋...

達雲戲院大加刷新 夏令日期調整時間

(雲訊)達雲戲院現向觀眾要求，特專映映古裝粵語影片，以饒耳目...

龍岡宴張英倫昆李

(雲訊)本埠龍岡賓館公所，以張英倫、李昆、李英倫、李英倫、李英倫...

華僑公校舉行新學期開學典禮

八月一日補習開始上課，即新生報名入學...

朱李氏夫人喪禮榮哀

(雲訊)由各界紳商、各界人士、各界人士...

宜僱送餐一名

有意者請下午四時後來面議。

翡翠樓新營業時間

本店由八月九日起新營業時間如下：

承接灰泥牆壁工程

本公司專承接灰泥、Marble Coat 等工程...

新款男女假髮平賣

七二年新製假髮，無網而平，不燙，不燙...

街角吉舖招租

在 RUPERT ST. 有停車場，最適合做...

時代化屋主自賣

三睡房，雙車庫，學校，商業區等...

達雲戲院

八月九日(星期六) 新放影帶 鬼馬飛人...

西廂記

八月十三日(星期日) 紅線女 西廂記...

招

江山人 千載遺恨 入場券：成人二元...

牛扒屋

各式牛扒 紅燒乳鴿 燒焗龍蝦...

入籍訓練班

宗旨：以輔導華裔移民成為加國公民為目的...

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL: 684-2025

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E.1 Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel 688-6025

陳健濤 Kinson Chan 78 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲高華一華新書局 雲高華一華新書局 雲高華一華新書局

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 伍澤英 黃秀英 伍澤英 黃秀英